



2024年10月10日

お客様各位

上海民生輪船有限公司  
日本総代理店：三井倉庫株式会社

【内容変更】上海向け危険品船積み時の委託書提出について

平素は弊社サービスへ格別のご高配を賜り、誠にありがとうございます。

先日案内申し上げた、危険品船積み時に提出する委託書ですが、Shipper名ではなく、Consignee名を記載する旨、上海海事局より改めて通達がございました。再度のお願いとなつてしまい誠に恐れ入りますが、ご理解・ご対応頂きますようお願い申し上げます。

**【1】 必要となる書類：委託書（別添参照）**

従来からの必要書類である、中国語版 MSDS (Material Safety Data Sheet) と危険物明細書 (Declaration of Dangerous Goods for Multimodal Transport) に加え、委託書を PDF ファイルで DOC CUT 日に船積み港代理店へ DOCK RECEIPT と合わせて提出。

委託書blankフォームは、上海民生輪船ホームページにあるものをダウンロード頂きますようお願いいたします。( <https://onlinejp.mssco.net/XXGL/list-2349.html> )

**【2】 適用開始時期（適用開始本船）**

CJ1: WEEK35 HAO AN VOY.521W (ETA 上海 9/3(火)) より。CJ2: WEEK36 REFLECTION VOY.2434W(ETA 上海 9/7(土)) より。

(委託書に Master BL 上の Shipper 名を記載して既に輸出手続を進めている場合、個別にお問い合わせ下さい。)

**【3】 対象貨物**

上海 T/S(TRANSSHIP)を含む上海で船卸しされる全ての WB(West Bound)危険品貨物。(上海 T/S 台湾・東南アジア向け貨物も該当する。)

**【4】 注意事項**

書類に不備や過不足がある場合、現地での申告に時間がかかる、現地での輸入許可が下りない、罰則が科されるといった可能性がございますので、規則を遵守頂きますようお願いいたします。

以上



【参考：委託書サンプル】

## 委托情况说明

我司受 ABC Company (Master BL 上の Consignee 名) 授权委托，在上海海事局辖区办理船舶载运危险货物和污染危害性货物申报。我司承诺已与 ABC Company (Master BL 上の Consignee 名) 建立完整、合法的委托关系,委托时限自(    年 月 日)至(    年 月 日)。

上海民生国际货物运输代理有限公司



年 月 日

【参考：委託書和訳例】

### 委託内容

当社は、上海海事安全管理局の管轄下にある船舶が運送する危険物および汚染危険貨物の申告を取扱う権限を ABC Company (Master BL 上の Consignee 名) から与えられています。当社は ABC Company (Master BL 上の Consignee 名) と完全かつ合法的な委託関係を確立しており、委託期間は (    年 月 日) から (    年 月 日) までであることを約束します。

上海民生国際貨物運輸代理有限公司

年 月 日